

## Expériences relatives aux méthodes communautaires et participatives pour la surveillance de la peste bovine dans certaines régions du sud du Soudan

B. A. Jones, A.A. Araba, P. Koskei, et S. Letereuwa,  
Projet sur la peste bovine de VSF-Belgique

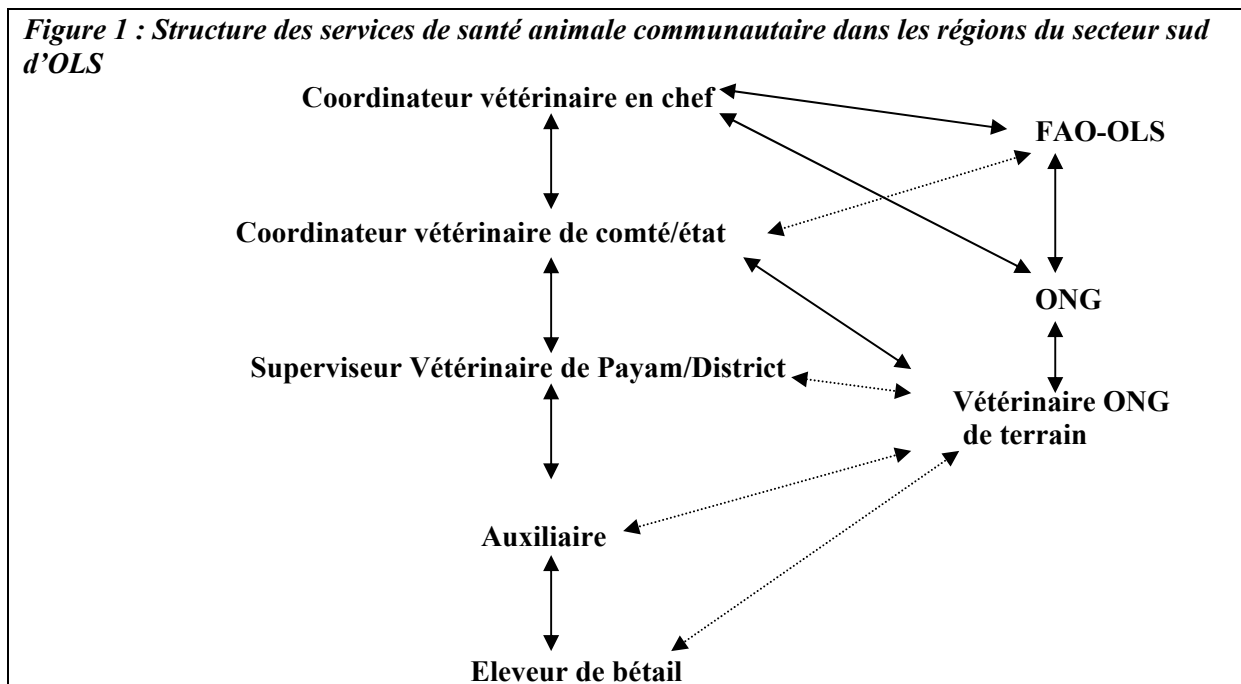
### 1. Cadre référentiel

#### 1.1 Le sud du Soudan

Le sud du Soudan a une longue histoire de sous-développement et de conflits. Les régions touchées par les conflits comptent une population estimée à 5,5 millions de personnes provenant de nombreux groupes tribaux différents. Les agropasteurs transhumants en constituent la majorité, bien qu'il faille préciser que certains d'entre eux sont des pasteurs nomades ou des agriculteurs. Il y a environ six millions de bovins, douze millions de moutons et de chèvres, et la plupart des ménages élèvent quelques poules (Jones *et al.* 1998). Malgré les conflits incessants, beaucoup de régions sont relativement stables, mais elles demeurent sous-développées et isolées, avec un climat rude et un terrain hostile. Dès lors, ces régions et les autres régions pastorales de l'Afrique ont beaucoup de traits communs.

L'Operation Lifeline Sudan (OLS) a été créée en 1998 ; elle est le fruit d'un accord tripartite entre UNICEF, le gouvernement du Soudan et le Mouvement/Armée de libération du peuple soudanais en vue de procurer une aide d'urgence aux régions affligées par les conflits dans le sud du Soudan. Ces dernières étaient assistées par le secteur sud d'OLS, qui est un consortium d'agences des Nations Unies et d'ONG, alors que le reste du sud du Soudan était assisté par le secteur nord d'OLS, composé d'agences des Nations Unies formant un partenariat avec le gouvernement soudanais. En 1993, le secteur sud d'OLS UNICEF a entamé un programme en vue d'établir des services de santé animale communautaire<sup>1</sup>. Le secteur nord d'OLS UNICEF a lancé un programme semblable en 1996 en partenariat avec PARC Soudan. Initialement, les programmes se concentraient sur le contrôle de la peste bovine au moyen d'un vaccin thermostable, mais ils ont progressivement étendu leurs activités pour inclure le contrôle d'autres maladies importantes affectant les bovins, les moutons, les chèvres et la volaille (Jones *et al.*, 1998). Dans le secteur sud d'OLS, les traitements et les vaccinations sont actuellement assurés par 1.500 auxiliaires d'élevage sur base de recouvrement des coûts et sous la supervision de 180 superviseurs et coordinateurs vétérinaires locaux, ainsi que quarante vétérinaires ONG de terrain et des agents d'élevage mandatés par douze ONG<sup>2</sup> (Figure 1).

**Figure 1 : Structure des services de santé animale communautaire dans les régions du secteur sud d'OLS**



<sup>1</sup> En 2000, UNICEF a confié le programme pour le bétail et sa coordination à FAO-OLS.

<sup>2</sup> Les ONG qui participent actuellement au programme pour le bétail du secteur sud d'OLS sont : ACORD, ADRA, DOT, NPA, Oxfam-RU, SC-UK, VSF-Belgique, VSF-Suisse, VSF-Allemagne, Network Services Trust, et World Relief.

Les activités des ONG sont coordonnées par l'agence de tête en matière de bétail : Food and Agriculture Organisation (FAO)-OLS. Vétérinaires sans Frontières (VSF)-Belgique est l'agence de tête en matière d'éradication de la peste bovine dans le secteur sud et soutient les projets suivants :

- les projets en santé animale communautaire qui sont mis en œuvre dans des régions bien déterminées du sud du Soudan ;
- l'Institut de formation des assistants en santé animale du sud du Soudan<sup>3</sup> forment les assistants en santé animale (ASA) ; initialement pour quatre mois, suivi par cinq mois de formation pour les ASA les plus capables. La plupart des ASA deviennent superviseurs ou coordinateurs vétérinaires. Le programme assure un recyclage pour les ASA ainsi que de brefs cours de formation spécialisés ;
- Le projet sur la peste bovine, The Rinderpest Project, qui est financé par le Programme panafricain pour le contrôle des épizooties (PACE) de l'Union africaine – Bureau Interafricain des ressources animales (UA/BIRA) pour coordonner et mettre en œuvre des activités d'éradication de la peste bovine dans les régions du secteur sud de l'OLS.

## 1.2 Eradication de la peste bovine

L'objectif internationalement reconnu du projet global d'éradication de la peste bovine [Global Rinderpest Eradication Project (GREP)] est d'éradiquer cette maladie de la planète pour l'an 2010. Le Soudan a une stratégie nationale, basée sur les lignes directrices de l'OIE, qui a été établie par PACE et qui a impliqué les acteurs des secteurs nord et sud, en collaboration avec PARC Soudan. Cette stratégie comprend plusieurs étapes à franchir. L'une d'entre elles est que le Soudan doit atteindre le statut « indemne de maladies » pour la fin de l'année 2005. Les réunions des acteurs des secteurs nord et sud permet à tous les groupes de rester au courant des activités et assure une approche harmonieuse de l'éradication de la peste bovine.

Les programmes en santé animale communautaire dans le sud du Soudan ont contribué au franchissement de la première étape de l'éradication de la peste bovine : la diminution des épidémies de peste bovine par le biais d'une vaccination en masse assurée par des auxiliaires (*Jones, 2001*). Il n'y a eu aucune confirmation d'épidémie de peste bovine depuis 1998. A la fin de l'année 2001, le programme PACE de l'UA-BIRA a passé un contrat avec VSF-Belgique pour mettre en œuvre le projet de lutte contre le lignage 1 du virus de la peste bovine (Fight Against Lineage One Rinderpest Virus Project) dans le sud du Soudan (Projet sur la peste bovine de VSF-Belgique). Les activités principales de ce projet sont de coordonner et de mettre en œuvre les activités d'éradication de la peste bovine dans le secteur sud d'OLS, en coordination avec PACE Soudan.

## 2. Surveillance de la peste bovine

La vaccination en masse contre la peste bovine a pris fin au Soudan en juin 2002. Depuis, la situation relative à l'éradication de la peste bovine est sous surveillance. Le but est d'arriver à un système très sensible qui détecterait n'importe quel cas de maladie ayant des symptômes semblables à ceux de la peste bovine et qui serait capable de fournir les preuves qui confirmeraient l'absence de la maladie. Il est trop tôt pour avoir recours à la séro-surveillance parce que la vaccination en masse n'a pris fin que récemment. En l'absence de services vétérinaires conventionnels dans les régions du secteur sud de l'OLS, il était nécessaire pour le projet sur la peste bovine de VSF-Belgique d'établir un système de surveillance de la maladie. Cette dernière pourrait être effectuée par le réseau d'auxiliaires existant, les superviseurs et les vétérinaires de terrain, avec l'appui des quatre vétérinaires du projet sur la peste bovine, et ce réseau pourrait rassembler des informations de surveillance qui seraient transmises à PACE Soudan.

### 2.1 Informations de base sur le bétail et les maladies

Les informations de base sur le bétail et les maladies sont rassemblées dès qu'un projet en santé animale communautaire démarre dans une région. Les vétérinaires de terrain mènent une enquête de base initiale avec les travailleurs en santé animale locaux en ayant recours à une variété de techniques conventionnelles et d'évaluation participative (EP)<sup>4</sup>. Les informations sont mises à jour pendant que le projet se poursuit. Le projet sur la peste bovine s'est inspiré de ces informations de base pour mieux comprendre l'épidémiologie de la maladie dans le sud du Soudan (*Jones, 2001*) et le projet continue à accumuler des informations complémentaires lors des visites sur le terrain. Les cartes des ressources en bétail et les calendriers saisonniers ont été préparés pour la plupart des régions par le biais des informateurs qui sont les travailleurs en santé animale et les éleveurs. Les cartes et les calendriers sont utilisés pour évaluer la couverture assurée, le

<sup>3</sup> South Sudan Animal Health Auxiliary Training Institute

<sup>4</sup> On peut trouver le détail des techniques AP, qui sont utiles pour les activités relatives au bétail, dans de nombreux livres et documents. Par ex. RRA Notes [Notes sur l'évaluation rurale rapide], 1994. Le sujet du rassemblement des informations de base est examiné en profondeur dans Catley et al. 2002.

programme de surveillance, et servent comme composants du programme local de contingence d'épidémie de la peste bovine.

## 2.2 Rapportage des rumeurs d'épidémie et enquête sur les épidémies

Le programme sur le bétail du secteur sud de l'OLS (OLS Southern Sector Livestock Programme) a déjà établi un système de rapportage des épidémies et le projet de la peste bovine vise à renforcer ce système par le biais de la formation et de la sensibilisation. Tous les travailleurs en santé animale sont responsables du rapportage de toutes les épidémies qu'ils constatent ou qu'on leur rapporte. Un auxiliaire mis au courant d'une épidémie mènera une enquête de base (historique et examen clinique) et, ensuite, il en fera oralement le rapport à son superviseur. Ce dernier envoie d'abord un message radio<sup>5</sup> contenant les premiers détails du rapport sur l'épidémie et mène ensuite une enquête plus poussée qui comprend l'historique, l'examen clinique et le prélèvement d'échantillons si cela s'avère nécessaire. Il/elle remplit alors un formulaire d'enquête sur l'épidémie (voir figure 2), qui est envoyé au laboratoire vétérinaire d'OLS à Lokichokio au Kenya, près de la frontière soudanaise. Dans un même temps, il envoie un second message radio pour résumer les informations, les mesures de contrôle qui ont été prises et pour demander l'aide supplémentaire nécessaire. S'il y a un vétérinaire de terrain dans la région, il prêterait main forte au superviseur pendant ce processus.

On s'intéresse tout particulièrement aux rapports sur la peste bovine. Bien que les auxiliaires, les superviseurs vétérinaires et les vétérinaires soient responsables de l'enquête initiale, le vétérinaire du projet sur la peste bovine mènera, si possible, une enquête sur le terrain pour vérifier le bien-fondé des rapports. Les kits de prélèvement d'échantillons lors d'épidémies et le test « penside » de la peste bovine sont fournis pour les superviseurs vétérinaires et les vétérinaires de terrain pour prélever des échantillons, bien que la chaîne de froid puisse ne pas être suffisante dans certaines régions. Une récompense de 500 \$ est offerte et à partager entre les personnes impliquées dans le rapportage et l'enquête du premier cas confirmé d'épidémie de peste bovine ; par exemple, l'éleveur, l'auxiliaire, le superviseur vétérinaire et le vétérinaire de terrain.

De janvier à juillet 2002, il y a eu trente-trois rapports d'épidémie de maladie desquels 19 étaient des rumeurs de peste bovine. Ces derniers provenaient de quinze comtés ou états différents (voir figure 3) : trois rapports ont été envoyés au laboratoire vétérinaire de l'OLS par des membres de la communauté, trois par des superviseurs vétérinaires, sept par des coordinateurs vétérinaires, quatre par des vétérinaires de terrain et deux par le secteur nord de l'OLS via la FAO et une ONG. Les mesures prises suite aux dix-huit rapports émanant du secteur sud d'OLS sont résumées dans le tableau 1.

**Tableau 1. Rumeurs d'épidémie de la peste bovine de janvier à juillet 2002**

Enquête menée par	Nombre d'enquêtes	Nombre d'enquêtes avec prélèvements	Vétérinaire PB a assuré le suivi par une visite	Echantillons prélevés par vétérinaire PB
Vétérinaire de la peste bovine	4	3		
Vétérinaire de terrain	7	3	3	2
Coordinateur vétérinaire	5	-	3	-
Vétérinaire superviseur	2	2	1	-
<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>2</b>

Aucune des enquêtes n'indiquait une épidémie de la peste bovine. Certaines étaient des épidémies d'autres maladies telles que la septicémie hémorragique (SH), la fièvre aphteuse, la fièvre de la côte orientale ou encore, d'autres causes d'accroissement de la morbidité ou de la mortalité. Certains rapports ont été établis par crainte de la peste bovine sévissant dans une région voisine ou motivés par le désir de vaccination, et d'autres n'étaient apparemment que de fausses alarmes déclenchées dans le but d'attirer l'attention sur les manquements des services de santé animale.

<sup>5</sup> La radio HF est le moyen de communication principal dans les régions du secteur sud.

## 2.3 Surveillance active

Le projet sur la peste bovine a conçu des méthodes de surveillance active qui peuvent être mise en œuvre par des coordinateurs ou superviseurs vétérinaires.

### 2.3.1 Visite des camps à bestiaux

La visite des camps à bestiaux (voir figure 4) comprend une interview des éleveurs qui consiste en des questions au sujet des maladies, des décès, des déplacements et de la peste bovine, suivie par un examen clinique des bovins et l'enregistrement de tout symptôme clinique constaté. On demande aux superviseurs vétérinaires de procéder à cette activité dans deux camps à bestiaux différents tous les mois et ils sont payés 150 shillings kenyans (environ 2 US\$) par visite. La méthode a été progressivement introduite dans la plupart des régions à partir de mai. Certains résultats rassemblés de mai à septembre 2002 sont résumés dans les tableaux 2 et 3. Tous les formulaires n'ont pas encore été remis ; les données ne sont donc pas complètes.

**Tableau 2. Visites de surveillance des camps à bestiaux; rapports reçus**

	mai	juin	juillet	août	septembre	Total
<b>Nbr formulaires reçus</b>	27	55	87	68	45	<b>282</b>
<b>Nbr superviseurs envoyant formulaires</b>	18	29	47	44	27	
<b>Nbr régions envoyant formulaires (total 6)</b>	4	5	6	6	6	
<b>Nbr comté/état envoyant formulaires (total 34)</b>	9	12	17	16	14	
<b>Nbr bovins surveillés (total 6 millions)</b>	9,403	37,830	64,825	52,218	9,543	<b>173,819 (3%)</b>

**Tableau 3. Principales maladies affectant les bovins**

Maladie	% d'éleveurs considérant la maladie comme un problème actuel	Nbr de décès rapporté	% total des décès
Pleuropneumonie contagieuse bovine	66	410	14
Trypanosomiase	56	250	9
SH	44	351	12
Charbon symptomatique	39	674	24
Tiques	37	20	<1
Douves du foie	29	60	2
Charbon bactérien	28	295	10
Vers	28	42	2
Fièvre aphteuse	24	31	1
Maladie cutanée	17	75	3
Poux	15	7	<1
Fièvre de la côte orientale	11	164	6
Diarrhée	8	99	4

Les données ci-dessus sont issues de 282 visites de camps à bestiaux où 282 éleveurs ou groupes d'éleveurs ont été interviewés et leurs troupeaux ou camps à bestiaux ont été cliniquement surveillés. Ces derniers comptaient 173.819 bovins ; ce qui représente environ 3% de la population estimée à 6 millions. Quand on leur demandait quelles étaient les maladies principales qui affectaient leurs bovins, il n'y a que trois éleveurs qui ont cité la peste bovine ; plus tard, lors des interviews, il a été clairement établi qu'ils n'avaient pas constaté de peste bovine depuis cinq ans ou plus. Pendant la surveillance clinique, on n'a détecté aucune épidémie de maladies ressemblant à la peste bovine. Les symptômes cliniques communément observés étaient les parasites externes, la perte de poids, la claudication, les écoulements oculaires, les maladies cutanées, la diarrhée, la toux et les

écoulements nasaux. Dans la plupart des troupeaux, on a trouvé les symptômes cliniques du syndrome de la stomatite/entérite ; surtout les écoulements oculaires et nasaux, la salivation et la diarrhée. Pour le sud du Soudan, la définition du syndrome de la stomatite/entérite du programme d'éradication de la peste bovine (Global Rinderpest Eradication Programme) de la FAO paraît trop sensible et il serait peut-être nécessaire de l'affiner.

### **2.3.2 Surveillance du marché**

Une activité, semblable à la visite des camps à bestiaux, est entreprise dans les marchés au bétail et on est en train de la tester sur le terrain. On prévoit que, des superviseurs vétérinaires se rendront là où il y a régulièrement un marché au bétail pour procéder à des interviews ainsi qu'à une surveillance clinique en échange d'une somme modique.

### **2.3.3 Dialogue communautaire**

Le dialogue communautaire est régulièrement employé par les superviseurs vétérinaires et les vétérinaires ONG comme moyen de communication par rapport à une variété de questions relatives aux programmes en santé animale communautaire. Ils sont encouragés à introduire régulièrement le thème de l'éradication de la peste bovine dans leurs dialogues, ainsi que comme opportunité de surveillance en posant les mêmes questions que celles posées lors des visites des camps à bestiaux.

### **2.3.4 Recherche participative sur les maladies**

La recherche participative sur les maladies (RPM) (Mariner, 2001) a été employée dans certaines régions endémiques de peste bovine suspectes pendant l'année 2001. Elle a permis de mieux comprendre l'épidémiologie de la peste bovine dans la région, et de contribuer à l'établissement de la stratégie d'éradication de la peste bovine (Mariner, 2001a). Elle est aussi utilisée par les vétérinaires du projet sur la peste bovine dans des régions où la situation relative à cette maladie n'est pas bien connue dû à un manque d'accès et/ou de programme en santé animale communautaire, ainsi que lorsqu'on mène des enquêtes sur les rumeurs de peste bovine. Dans beaucoup de situations, la rumeur en question est très vague et il n'y a pas de cas cliniques évidents. Les techniques RPM sont valables dans le cadre de la surveillance intentionnelle pour savoir s'il y a eu de récents cas cliniques dans la région ou si la rumeur est due à la crainte de l'introduction éventuelle de la peste bovine, d'autres épidémies, ou simplement s'il s'agit d'une demande de services de santé animale. Les auxiliaires et les superviseurs vétérinaires jouent un rôle considérable dans la RPM en tant qu'informateurs clés, liens avec la communauté, traducteurs et guides.

## **3. Rôle des acteurs au niveau de la surveillance de la peste bovine**

Une partie considérable du travail du projet sur la peste bovine se concentre sur la sensibilisation et la formation pour que les acteurs puissent jouer leur rôle dans les activités d'éradication de la maladie<sup>6</sup>. Puisque la fréquence de la peste bovine s'est espacée, moins de gens ont une expérience directe par rapport à la maladie ; il faut donc leur rappeler les symptômes cliniques et la sévérité de la maladie.

La communauté - y compris les dirigeants, les éleveurs, les femmes, les jeunes et les enfants - doit être au courant par rapport au programme d'éradication de la peste bovine et du rôle important qu'elle joue à ce niveau. Elle doit connaître les symptômes cliniques de cette maladie, l'importance du rapportage de tout cas de maladie ressemblant à la peste bovine. Elle doit aussi savoir à qui en faire le rapport au cas où la maladie se déclarait. Le projet sur la peste bovine a formulé des lignes directrices à l'usage des vétérinaires de terrain et des superviseurs vétérinaires pour entreprendre un dialogue communautaire sur l'éradication de la maladie. Il a également conçu du matériel et autres techniques de communication, tels que les tableaux de conférence en tissu, les cartes photographiques, les t-shirts, les affiches, les chansons, les histoires, les sketches et les jeux de rôle, pour aider à faire passer les informations.

Les auxiliaires représentent un lien crucial entre les éleveurs et les autres travailleurs en santé animale. Il est important qu'ils connaissent les principaux symptômes cliniques de la peste bovine, l'importance du rapportage de tout cas de maladies ressemblant à la peste bovine à leur superviseur, et le besoin d'enquêter rapidement sur toute communication en la matière. Un module de formation des auxiliaires pour l'éradication de la maladie a été conçu par le projet sur la peste bovine qui est utilisé par les vétérinaires ONG et les superviseurs vétérinaires.

---

<sup>6</sup> L'unité CAPE (Community-based Animal Health and Participatory Epidemiology) de PACE UA-BIRA a appuyé une grande partie du travail initial sur la formation et la sensibilisation pendant l'année 2001.

Les superviseurs vétérinaires et les vétérinaires de terrain devraient connaître les symptômes cliniques de la peste bovine, leur rôle au niveau de la surveillance active, l'importance du rapportage de toute rumeur éventuelle de maladie ressemblant à la peste bovine au laboratoire vétérinaire de l'OLS, la nécessité d'enquêter rapidement en cas de rumeur et de mener une enquête complète comprenant des prélèvements d'échantillons. Un cours de formation a été conçu par le projet sur la peste bovine pour former tous les superviseurs et les vétérinaires de terrain par rapport à tous ces thèmes. Le cours de formation comprend aussi des séances de sensibilisation de la communauté, de conception de méthodes locales appropriées pour la transmission des informations, et l'organisation d'une réunion de la communauté. Le cours de formation est organisé sur le terrain pour des groupes de superviseurs et de vétérinaires provenant d'une certaine région. La plupart des régions ont maintenant été couvertes.

#### **4. Débat**

Dans la vaste région isolée du sud du Soudan, le réseau d'auxiliaires est essentiel pour l'identification des derniers foyers de peste bovine et pour la vérification de l'absence de la maladie. Grâce à leur travail continu de traitement et de vaccination d'autres maladies, les auxiliaires sont en contact permanent avec les éleveurs et ils seront dès lors les premiers à obtenir l'information ou à détecter une éventuelle épidémie de peste bovine. Les auxiliaires assurent que même les régions et les communautés les plus isolées et inaccessibles ont accès aux services de santé animale, et qu'elles sont en mesure de rapporter les épidémies de peste bovine.

Dans le sud du Soudan, le niveau d'alphabétisme est très bas, surtout dans les régions pastorales. Par conséquent, la majorité des auxiliaires sont illettrés. Cela ne modifie en rien leurs connaissances existantes sur le bétail et ses maladies ou leurs aptitudes à la formation relative au diagnostic et au contrôle des principales maladies locales. Beaucoup d'entre eux font preuve de connaissances de premier ordre sur la peste bovine ; ils ont donc un rôle important à jouer au niveau de la détection, du rapportage et des enquêtes éventuelles en la matière. Ils peuvent également faire un rapport verbal à leurs superviseurs. Le programme sur le bétail a déjà conçu des formulaires imagés de rapport qui peuvent être employés par des auxiliaires pour enregistrer des conclusions tirées de la surveillance active et leur permettre de jouer un rôle plus important au niveau de la surveillance.

Le système de surveillance de la peste bovine évolue en permanence pendant le déroulement du projet. Le projet sur la peste bovine a l'intention de passer les méthodes de surveillance en revue à la fin de l'année 2002 et d'y apporter les changements nécessaires. Une fois que les différents composants du système de surveillance ont été conçus, on définira les indicateurs de performance ainsi que leurs cibles appropriées afin que l'efficacité du système puisse faire l'objet d'un suivi. La séro-surveillance de la peste bovine sera introduite pendant les années 2004 et 2005. Encore une fois, les auxiliaires, les superviseurs et les coordinateurs vétérinaires auront un rôle essentiel à jouer à ce niveau.

Bien que la situation dans les régions du secteur sud d'OLS au Soudan puissent être considérées comme uniques étant donné les conflits chroniques et l'absence de services vétérinaires conventionnels, elle a de nombreuses caractéristiques en commun avec d'autres régions pastorales de l'Afrique : les pasteurs nomades, une culture traditionnelle bien ancrée, un manque de développement et d'infrastructure, un faible niveau d'éducation, des extrêmes sur le plan climatique, isolée et difficile d'accès. Par conséquent, il est probable que certains aspects des méthodes de surveillance, utilisées dans le sud du Soudan et qui emploient des auxiliaires ainsi que des travailleurs en santé animale de niveau moyen, puissent être applicables dans d'autres régions pastorales.

#### **Références**

Catley, A., Blakeway, S. and Leyland, T. (2002) Community-based animal healthcare, a practical guide to improving primary veterinary services. ITDG, London.

Jones, B.A., Deemer, B., Leyland, T.J., Mogga, W. and Stem, E. (1998) Community-based animal health services in southern Sudan; the experience and future. Proceedings of the IXth International Conference of the Association of Institutions of Tropical Veterinary Medicine (AITVM), 14-18<sup>th</sup> Sept 1998, Harare.

Jones, B.A. (2001) Review of rinderpest control in southern Sudan 1989-2000. CAPE Unit, PACE, OAU-IBAR, March 2001.

Mariner, J.C. (2001) Manual on participatory epidemiology: methods for the collection of action-oriented epidemiological intelligence. FAO Animal Health Manual no 10. FAO, Rome.

Mariner, J.C. (2001a) Report of the consultancy to assist in the development of a rinderpest eradication strategy in the west and east Nile ecosystems, CAPE Unit, PACE, OAU-IBAR, May 2001.

RRA Notes (1994). Special Issue on Livestock no 20. IIED, London.

### **Remerciements**

Nous voudrions remercier les auxiliaires, les superviseurs et coordinateurs vétérinaires, FAO-OLS et les vétérinaires ONG ainsi que les agents d'élevage pour leur participation dans la conception et la mise en œuvre du système de surveillance de la peste bovine décrit dans ce document.

Figure 2.

**FORMULAIRE D'ENQUETE SUR LES EPIDEMIES**

UTILISEZ CE FORMULAIRE POUR RAPPORTER LES EPIDEMIES CHEZ N'IMPORTE QUELLE ESPECE DE BETAIL

Comté/District/Zone : \_\_\_\_\_ Payam/Paroisse/Omodia : \_\_\_\_\_

Village : \_\_\_\_\_ Camp à bestiaux/troupeau : \_\_\_\_\_

Lieu : \_\_\_\_\_ Nom de l'éleveur : \_\_\_\_\_

1. Date du rapport au services de santé animale : \_\_\_\_\_ 2. Date de l'enquête : \_\_\_\_\_

3. (Pour les bovins) est-ce un camp à bestiaux de saison sèche ?  ou de saison des pluies ?

**HISTORIQUE**

4. Nombre approximatif d'animaux dans les camps à bestiaux/troupeaux affectés : \_\_\_\_\_

5. Quand la maladie s'est-elle déclarée ? : \_\_\_\_\_

6. Nombre d'animaux malades : \_\_\_\_\_ 7. Nombre d'animaux morts : \_\_\_\_\_

8. Population touchée (cochez la case appropriée)

<u>SEXE</u>	mâle	<input type="checkbox"/>	<u>AGE</u>	veaux, moins d'un an	<input type="checkbox"/>
	femelle	<input type="checkbox"/>		animal d'un à deux ans	<input type="checkbox"/>
				adultes, plus de deux ans	<input type="checkbox"/>

9. Quand avez-vous amené votre troupeau à cet endroit ? \_\_\_\_\_

10. D'où venez-vous ? \_\_\_\_\_

11. Y a-t-il de nouveaux animaux dans le troupeau ? \_\_\_\_\_

12. D'où venaient les nouveaux animaux ? \_\_\_\_\_

13. D'autres camps à bestiaux/troupeaux sont-ils affectés ? OUI / NON

Donnez leurs noms et emplacements : \_\_\_\_\_

14. Les animaux sauvages sont-ils affectés ? OUI / NON

Quels types d'animaux sauvages ? \_\_\_\_\_

15. Quel est le nom local de la maladie ? \_\_\_\_\_

16. Quelle est la traduction anglaise du nom de la maladie ? \_\_\_\_\_

17. L'éleveur a-t-il observé cette maladie auparavant ? OUI / NON

Quand et où ? \_\_\_\_\_

**EXAMEN CLINIQUE**

18. Apparence générale des animaux : \_\_\_\_\_

19. Yeux : \_\_\_\_\_

20. Museau : \_\_\_\_\_

21. Gueule : \_\_\_\_\_

22. Excréments : \_\_\_\_\_

23. Nœuds lymphatiques : \_\_\_\_\_

24. Respiration : \_\_\_\_\_

25. Peau : \_\_\_\_\_

26. Températures corporelles : \_\_\_\_\_

27. Autres symptômes cliniques ? \_\_\_\_\_

**EXAMEN POST MORTEM**

28. Apparence générale de la carcasse : \_\_\_\_\_

29. Yeux, museau : \_\_\_\_\_

30. Gueule : \_\_\_\_\_

31. Pattes : \_\_\_\_\_

32. Organes abdominaux par ex. intestins, estomac \_\_\_\_\_

33. Organes respiratoires : \_\_\_\_\_

34. Autres anomalies observées : \_\_\_\_\_

35. Quand et où ont-ils observé la peste bovine dans cette région ? \_\_\_\_\_

36. Pensez-vous que la maladie soit la peste bovine ? OUI / NON

37. Quand la vaccination contre la peste bovine a-t-elle eu lieu dans ce camp à bestiaux/troupeau ? \_\_\_\_\_

38. Avez-vous prélevé des échantillons à envoyer au labo ? OUI / NON

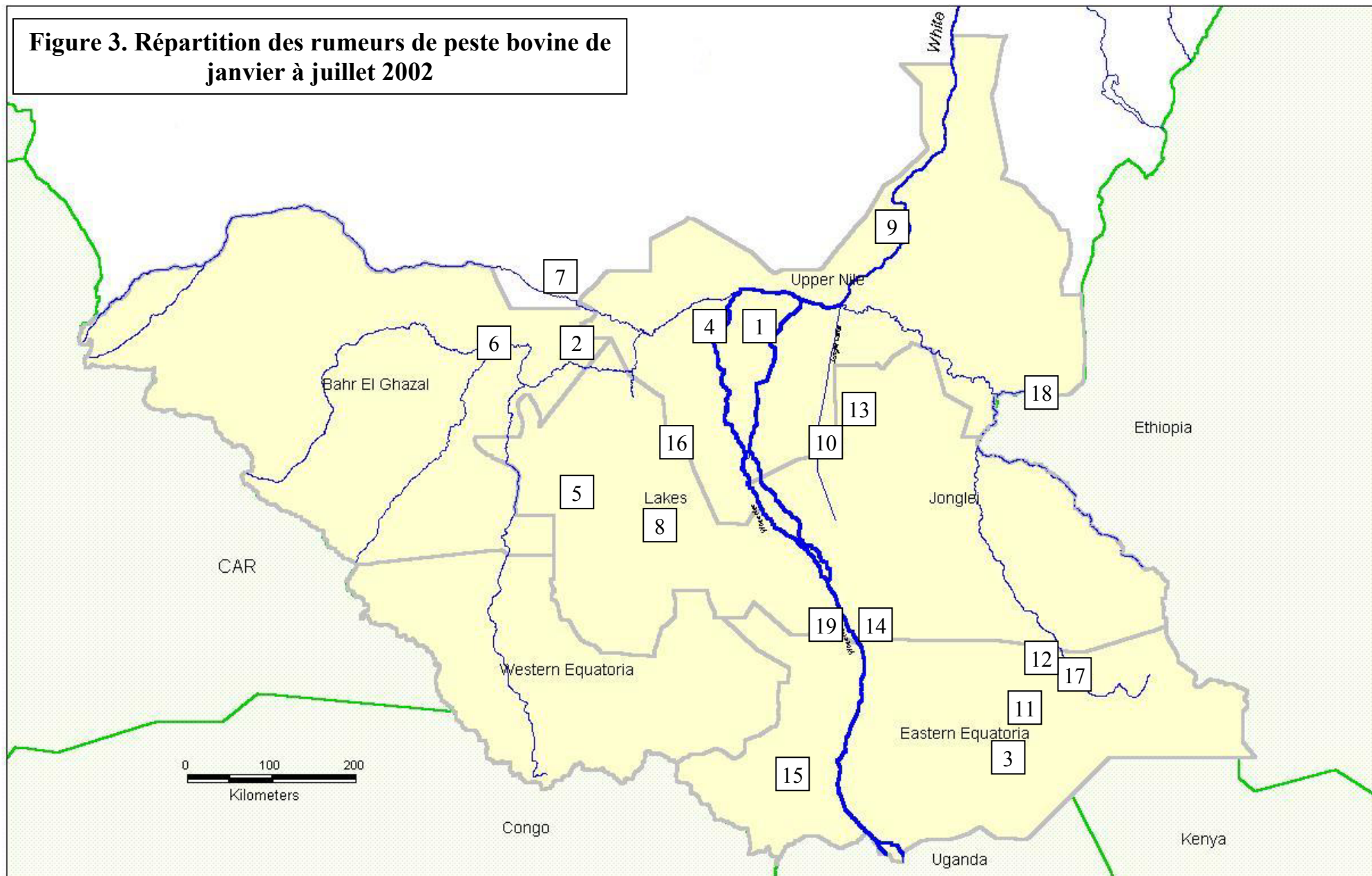


Les premiers soins de santé animale au 21ème siècle : adaptation des règles, des politiques et des institutions

Mombasa, Kenya, 15-18 octobre 2002

Signature de l'enquêteur : \_\_\_\_\_ Nom complet : \_\_\_\_\_

**Figure 3. Répartition des rumeurs de peste bovine de janvier à juillet 2002**



**Figure 4.**

**VISITE DES CAMPS A BESTIAUX  
POUR  
LA SURVEILLANCE DE LA PESTE BOVINE**

Comté/District/Zone : _____	Date : _____
Payam/Paroisse/Omodia : _____	Village : _____
Camp à bestiaux/troupeau : _____	Lieu : _____
Nom du propriétaire : _____	Enquêteur : _____

**1. Interview de l'éleveur; interviewez le chef du camp à bestiaux ou n'importe quels éleveurs**

1.1 Quels sont les principaux problèmes de santé affectant vos bovins en ce moment ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1.2 Avez-vous un ou des bovins qui sont morts de maladie pendant le dernier mois au sein de votre troupeau ? *(demandez les détails)*

Cause de décès (nom local de la maladie)	Cause de décès (nom anglais de la maladie)	Nombre de décès	Informations supplémentaires

1.3 **Quand** avez-vous amené votre troupeau à cet endroit ? \_\_\_\_\_

1.4 **D'où** venez-vous ? \_\_\_\_\_

1.5 **Quand** pensez-vous déplacer votre troupeau ? \_\_\_\_\_

1.6 **Où** pensez-vous l'amener ? \_\_\_\_\_

1.7 **Quand** avez-vous observé la peste bovine dans cette région ? \_\_\_\_\_

1.8 **Où** avez-vous observé la peste bovine pour la dernière fois dans cette région ? \_\_\_\_\_

1.9 Avez-vous déjà observé la peste bovine dans votre troupeau ? OUI / NON

Quand ? \_\_\_\_\_ Où ? \_\_\_\_\_

1.10 **Quand** vos bovins ont-ils été vaccinés contre la peste bovine pour la dernière fois ? \_\_\_\_\_

**2. Examen du troupeau ; surveillance clinique**

- Promenez-vous parmi le troupeau et observez chaque animal.
- Si vous remarquez qu'un animal présente des symptômes de maladie, cochez-le dans le tableau ci-dessous sous « type de symptôme clinique ».
- Si le symptôme clinique n'est pas repris dans le tableau, écrivez-le dans une des cases vierges au bas du tableau.
- Si vous voyez un animal saliver, examinez l'intérieur de la gueule pour toute lésions buccales.
- Après avoir observé tous les bovins du troupeau, comptez le nombre d'encoches pour chaque symptôme clinique et indiquez les totaux dans les cases.
- Tout bovin qui enregistre 3 symptômes ou plus d'écoulement oculaire, écoulement nasal, salivation/lésions buccales ou diarrhée, devrait être isolé et une enquête complète sur la peste bovine devrait être menée.

2.1 **Nombre approximatif de bovins dans le camp/troupeau ?** \_\_\_\_\_

2.2 **Condition corporelle général du troupeau ?** \_\_\_\_\_

Symptôme clinique	Nombre de bovins affectés	Total	Remarques
Écoulement oculaire			
Écoulement nasal			
Salivation			
Lésions buccales (en cas de salivation, ouvrez la gueule et cherchez les blessures)			
Diarrhée			
Claudication			
Maladie cutanée			
Tiques			
Poux			
Emaciation			
Blessures			
Toux			